



Excmo. Sr. D. Gabriel González Videla
SANTIAGO DE CHILE.

Querido amigo :

En primer lugar , un gran abrazo para el Excmo. Sr. Presidente de Chile - que estará , tal vez , en el poder ya, cuando estas líneas lleguen - , para el gran amigo de México y para el cordial y muy querido amigo mío ! ¿Cómo está Ud. ? ¿Cómo está su linda señora esposa ? Aunque no he tenido , en los largos meses que hace que no los veo a Uds. , ninguna noticia suya , he ido siguiendo en la prensa - primero en Río y después aquí - todas y cada una de las que se han publicado respecto de Uds. , y aquí va , en primer lugar , mi felicitación muy cariñosa y sincera . Mucho esperan en Chile , y mucho esperamos todos sus amigos , de su acción en aquella gran tierra , querido amigo .

Ahora permíteme Ud. , por esta carta y léala , por favor , con atención hasta el fin , aunque será larga... pero es de la mas elemental justicia que se la envíe a Ud. , por la intervención que , desgraciadamente , he tenido en el asunto .

Se trata , querido amigo , de una carta-circular contra Gabriela Mistral que la Sra. Adriana Guffanti (esposa de un mecanógrafo que trabajó conmigo en la Delegación de México ante la S.D.N.) envió a Ud. , al Sr. Ministro de Relaciones, Fernández y Fernández , al Embajador de México en Chile y a otras personas allí , y al Consul de Chile, D. Juan Pradenas , y a otras personas , en Los Angeles . Hasta la fecha yo no he podido , querido amigo , ver esa carta - de la que me han hablado , primero Gabriela Mistral misma , en varias cartas , y después la propia Sra. Guffanti , aquí , en México , adonde ha venido , llamada , por este mismo motivo , por su esposo que está , en estos momentos , trabajando en uno de los Departamentos de la Secretaría de Relaciones , Exteriores . No sé , en concreto , querido amigo , lo que la Sra. Guffanti dice de Gabriela Mistral , en esa carta ; pero sé que nada se ha escrito mas infame , ni mas injusto contra ella . Yo he ido aquí a hablar con el Subsecretario de Relaciones - que es nuestro amigo Manuel Tellez - y con el esposo de la Sra. Guffanti , para saber si esa carta-circular ha llegado a Relaciones y qué dice , pero , como es natural , la Sra. Guffanti se ha guardado bien de enviar esa carta ni a mí ni a los funcionarios mexicanos . No sé por tanto , en detalle , lo que esa carta dice ; pero considero de mi deber que Ud. , sepa quién es esa señora y cómo y porqué fué ella a casa de Gabriela , porque , desgraciadamente , en eso intervino yo y porque esta señora da mi nombre como garantía suya , querido amigo .

En síntesis le diré a Ud. cómo ocurrieron las cosas . En febrero último esta señora vino a México y me hizo una visita en la que me contó que tenía a una niña enferma de parálisis infantil y que no se venía con su marido - que iba a quedarse aquí en la Secretaría - porque , viviendo en Tijuana , junto a la frontera , con una hermana suya que es la esposa del Instituto Tecnológico Industrial que está allí , ella podía hacer seguir a su niña enferma un tratamiento del otro lado de la frontera . Hablando de Gabriela , que había llegado a Monrovia y que no tenía sirvientes ni quien la ayudara a instalarse , yo pedí a la Sra. Guffanti que me hiciera el favor de buscar una sirvienta para Gabriela , del lado mexicano , y que se la mandara . Ella se ofreció entonces , por sí misma , no sólo para buscar la sirvienta sino para ir ella misma a ayudar a Gabriela . Yo , aunque conocía muy poco a la Sra. Guffanti y la sabía , de mi escaso trato con ella en Ginebra , muy exagerada y nerviosa y hasta un poco enferma y descontrolada , tuve mucho gusto de pensar que Gabriela tendría compañía , quizá , útil , y le escribí enseguida a Gabriela al respecto ; pero fué ella , la Sra. Guffanti , la que se ofreció conmigo y a través de mí , para ir a Monrovia a acompañar a Gabriela y a ayudarla a instalarse . Gabriela contestó enseguida diciéndome que no tenía aun muebles en su casa y que no podía recibir a la señora ; pero que escribiría en cuanto le fuera posible recibirla .

Yo hice mal , querido amigo , en recomendar a una persona a quien conocía poco y a quien no veía desde hace seis años . Seis años pueden cambiar mucho a una persona y la cambian , a veces , para empeorar... pero pensé en que podría venir un bien y resolverse - un doble problema (el de la curación o tratamiento de la niña - que sería mas fácil viviendo en Monrovia - y el de que Gabriela tuviera quien la acompañara y le ayudara a instalarse) y escribí , después una o dos veces mas a la Sra. Guffanti , al saber que Gabriela seguía sola , para que fuera a acompañarla . Pero lo hice sobre la base de una o dos cartas de la misma Señora en las que me contaba que había ido a pasar unos días con Gabriela (supongo que para darse cuenta del ambiente y ver bien antes) y me hacía de ella los mayores y mas calurosos elogios .

[Carta] 1946 sept. 30, México [a] Gabriel González Videla, Santiago [manuscrito] Palma Guillén.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957Autor secundario:González Videla, Gabriel, 1898-1980Autor secundario:Guffanti, Adriana

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1946 sept. 30, México [a] Gabriel González Videla, Santiago [manuscrito] Palma Guillén. [3] h. ; 32 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile